

Ellen Smit

IEP!**IEP!****EEP!****TCHIP-TCHIP !****Niederlande/Belgien 2010**

Länge 81 Min.
Format 35 mm,
Cinemascope

Farbe**Stabliste**

Regie Ellen Smit
 Buch Mieke de Jong
 Kamera Theo Bierkens
 Schnitt Ot Louw
 Sounddesign Herman Pieëte
 Tonschnitt Alek Goosse
 Musik Tom Pintens
 Ausstattung Eryl Brugmans
 Spezialeffekte Hans van Helden
 Kostüm Margriet Procee
 Maske, Flügel Leendert van Nimwegen
 Herstellungsltg. Manon van Melick
 Produzenten Leontine Petit
 Joost de Vries
 Co-Produzenten Jean-Claude van Rijckeghem
 Dries Phlypo
 Redaktion Marina Blok
 Co-Produktion A Private View,
 Gent
 NPS, Hilversum



Joke Tjalsma, Kenadie Jourdin-Bromley

Foto: V. Arnolds

Darsteller

Birdie	Kenadie Jourdin-Bromley
Tine	Joke Tjalsma
Warre	Huub Stapel
Loetje	Madelief Vermeulen
Redder	Diederik Ebbinghe
Vater Loetje	Stefan de Walle
Bor	Ties Dekker

IEP!

Schon lange wünschen sich Warre und Tine ein Kind. Ihr Wunsch geht in Erfüllung, als Warre eines Tages durch die Gegend streift, um Vögel zu beobachten. Plötzlich fällt ihm aus heiterem Himmel ein kleines Wesen vor die Füße. Es sieht wie ein neugeborenes Mädchen aus, aber dort, wo Mädchen normalerweise ihre Arme haben, hat es zwei Flügel! Warre nimmt es mit nach Hause, wo Tine nur allzu erfreut über den Fund ihres Mannes ist und das hübsche Geschöpf „Birdie“ nennt. Fortan tut sie alles, damit Birdie wie ein normales kleines Mädchen aufwächst. Aber Birdie ist kein normales kleines Mädchen. Eines schönen Tages fliegt Birdie fort – in den Süden.

Untröstlich darüber, macht sich Tine mit Warre auf die Suche nach der Kleinen. Über viele Berge hinweg führt sie der Weg bis ans Meer. Längst denkt Warre, dass es besser wäre, nach Hause zurückzukehren; schließlich ist es gegen die Natur, einen Vogel als Kind zu halten. Doch da finden die beiden Birdie! Ein Sturm hat sie ins Wasser stürzen lassen, wo sie nun zu ertrinken droht. Mutig stürzen sich Warre und Tine in die Wellen und retten Birdie. Zunächst ist Tine glücklich, ihr kleines Mädchen wiederzuhaben. Aber schon bald stellt sie fest, dass sich Birdie immer noch danach sehnt davonzufliegen. Warre hat wohl recht: Man kann jemanden wie Birdie nicht festhalten, höchstens in der Erinnerung ...

EEP!

Warre and Tine have long wanted to have a child of their own. Their dream comes true one day when Warre is out birdwatching and something suddenly falls out of the sky and lands directly in front of him. The bundle looks like a new-born baby girl – except, where little girls usually have arms this baby appears to have a pair of wings! Warre takes the tiny bundle home where Tine is overjoyed at her husband's find and decides to call the pretty creature 'Birdie'.

From this moment on, she does everything she can to raise Birdie just like any other normal little girl. But Birdie is not a normal little girl and, one fine day, Birdie takes to the air and flies away south.

Produktion
 Lemming Film
 Valscherstkade 36 F
 NL-1059 CD Amsterdam
 Tel.: +31 20 6610424
 Fax: +31 20 6610979
 info@lemmingfilm.com

Weltvertrieb
 Delphis Films
 225 Roy Street East, Suite 200
 CDN-Montreal H2W 1M5
 Tel.: +1 514 8433355
 Fax: +1 514 8439574
 xiao@delphisfilms.com

Bereft, Tine sets off with Warre to find their little one. Their search takes them over many a mountain until they finally reach the sea. Warre is convinced that they should go home – after all, it's not natural to keep a bird as a child. But then, all of a sudden, they find Birdie! A storm has swept her into the water where she is struggling to keep afloat. Warre and Tine courageously leap into waves and save Birdie from drowning.

At first Tine is blissfully happy to have her little girl back again, but she soon realises that Birdie longs to take to the skies. She is forced to agree with Warre: you can't keep someone like Birdie – except perhaps in your memory ...

TCHIP-TCHIP !

Il y a déjà longtemps que Warre et Tine souhaitent avoir un enfant. Leur vœu se réalise un jour que Warre se balade dans les environs pour observer les oiseaux. Venu de nulle part, un petit être tombe soudain à ses pieds. Il ressemble à un nouveau-né mais avec deux ailes à la place des bras. Warre l'emporte à la maison où Tine se réjouit de la découverte de son mari et donne à la jolie créature le nom de « Birdie ». Elle fait désormais tout son possible pour que Birdie grandisse comme une petite fille normale. Mais Birdie n'est pas une petite fille normale. Un beau jour, Birdie s'envole – vers le Sud.

Inconsolables de l'avoir perdue, Tine et Warre partent à la recherche de la petite. Ils franchissent de nombreuses montagnes et atteignent la mer. Warre pense déjà depuis un certain temps qu'ils feraient mieux de rentrer à la maison car c'est enfin contre nature d'élever un oiseau comme un enfant. Ils retrouvent pourtant leur Birdie ! Une tempête l'a précipitée dans l'eau où elle risque maintenant de se noyer. Warre et Tine plongent courageusement dans les vagues et sauvent Birdie.

Au début, Tine est heureuse d'avoir récupéré sa petite fille mais elle constate bientôt que Birdie ne rêve que d'une chose, reprendre son vol. Warre avait bien raison : on ne peut pas retenir un être comme Birdie – ou tout au plus dans sa mémoire ...

Biografie

Das Pseudonym „Ellen Smit“ steht für die niederländische Regisseurin dieses Films.

Biography

Ellen Smit is the pseudonym of the Dutch director of this film.

Biographie

Le pseudonyme « Ellen Smit » d'insigne la réalisatrice néerlandaise de ce film.



Kenadie Jourdin-Bromley, Madelief Vermeulen

Foto: V. Arnolds